



XOVEL, S.A.
 CALLE 38 Y AVE CUBA
 EDIFICIO LOS CRITALES, OFIC.6
 CIUDAD DE PANAMA, PANAMA
 xovel@xovel.com

LISTA DE EMPAQUE Y PESO

FECHA: 05/10/2018

REFERENCIA FCL/ SELLO	CLASE DE MERCANCÍA	LOTE	BULTOS	KGS NETO POR BULTO	TOTAL NETO	KGS BRUTO POR BULTO	TOTAL BRUTO
FACTURAS		B2018051 (Factura Comercial) A2018011 (Factura Sin Valor Comercial)		CLIENTE			
CONTRATO		4962-0338		ALIMPORT			
PEDIDO		NOVIEMBRE 2018		INFANTA No.16 ESQUINA 23			
PUERTO EMBARQUE		BARCELONA, ESPAÑA		3ER PISO			
PUERTO DE DESTINO		MARIEL, CUBA		PLAZA DE LA REVOLUCION			
BL		JONADO8BCNMAR052		LA HABANA, CUBA			
TCNU 2846673/ ES0132673	RALTEC MILK 17-1	L300544	1009	25,00	25.225,00	25,38	25.608,42
MUESTRAS SIN VALOR COMERCIAL-CONSIGNADAS A CUBACONTROL							
	RALTEC MILK 17-1		2	2	4,00	2,16	4,32
	16-PALETS FITOSANITARIOS					21,47	386,40
TOTAL			1011		25.229,00		25.999,14
RFSU004500/ ES0132663	RALTEC MILK 17-1	L300544	1009	25,00	25.225,00	25,38	25.608,42
	16-PALETS FITOSANITARIOS					21,47	386,40
TOTAL			1009		25.225,00		25.994,82
GESU 6926797/ ES0132660	RALTEC MILK 17-1	L300544	1009	25,00	25.225,00	25,38	25.608,42
	16-PALETS FITOSANITARIOS					21,47	386,40
TOTAL			1009		25.225,00		25.994,82
RFCU 5097120/ ES0140260	RALTEC MILK 17-1	L300544	1009	25,00	25.225,00	25,38	25.608,42
	16-PALETS FITOSANITARIOS					21,47	386,40
TOTAL			1009		25.225,00		25.994,82
SEGU 5414872/ ES0141707	RALTEC MILK 17-1	L300544	1009	25,00	25.225,00	25,38	25.608,42
	16-PALETS FITOSANITARIOS					21,47	386,40
TOTAL			1009		25.225,00		25.994,82
CXDU 1790528/ ES0140265	RALTEC MILK 17-1	L30545	1009	25,00	25.225,00	25,38	25.608,42
	16-PALETS FITOSANITARIOS					21,47	386,40
TOTAL			1009		25.225,00		25.994,82
RFSU 5006924/ ES0132651	RALTEC MILK 17-1	L30545	1009	25,00	25.225,00	25,38	25.608,42
	16-PALETS FITOSANITARIOS					21,47	386,40
TOTAL			1009		25.225,00		25.994,82
RFSU 5009543/ ES0132669	RALTEC MILK 17-1	L30545	1009	25,00	25.225,00	25,38	25.608,42
	16-PALETS FITOSANITARIOS					21,47	386,40
TOTAL			1009		25.225,00		25.994,82
CXDU 2075463/ ES0132665	RALTEC MILK 17-1	L30545	1009	25,00	25.225,00	25,38	25.608,42
	16-PALETS FITOSANITARIOS					21,47	386,40
TOTAL			1009		25.225,00		25.994,82
Detalle:	Total de Pallets: 144 Pallets Fumigados Peso Bruto : 3.477,60 Kg						
TOTAL SIN: LOS PALIETS							230.480,20
TOTAL SIN: MUESTRAS CUBACONTROL Y SIN PALETS			9.081		227.025,00		230.475,78
TOTAL			9.083		227.029,00		233.957,70



1. Expedidor, Expéditeur, Expéditeur, Consignor المرسـل 发货人	NÚM. 9163331	ORIGINAL
SERVERAM S.L. CTRA. PARADOR DE TURISME DE VIC, KM. 5,9 - 08519 TAVERNOLES, 08500 VIC BARCELONA, SPAIN.	COMUNITAT EUROPEA COMUNIDAD EUROPEA COMMUNAUTE EUROPEENNE EUROPEAN COMMUNITY المجموعة الاقتصادية الأوروبية 欧洲共同体 CERTIFICAT D'ORIGEN CERTIFICADO DE ORIGEN CERTIFICAT D'ORIGINE CERTIFICATE OF ORIGIN شهادة المنشأ 原产地证明	
2. Destinatarí, Destinataire, Destinataire, Consignee المرسـل 收货人	3. País d'origen, País de origen, Pays d'origine, Country of origin المنشأ 原产国	
ALIMPORT INFANTA No 16, Esquina 23. 3ER PISO Plaza de la Revolución LA HABANA CUBA	ESPAÑA	
4. Informacions relatives al transport (Opcional) Informaciones relativas al transporte (Mención facultativa) Informations relatives au transport (Mention facultative) Transport details (Optional) مرسـلة بواسطة 运输情况	5. Observacions, Observaciones, Remarques, Remarks ملاحظات 注意	
Preparaciones de las utilizadas para la alimentación animal.	Todas las facturas se encuentran a nombre de la dirección Fiscal:XOVEL, S.A. Calle 38 y Avenida Cuba, Edificio los Cristales Oficina No 6, CIUDAD DE PANAMA, PANAMA	
6. Número d'ordre, marques, numeració, nombre i naturalesa dels paquets, designació de les mercaderies Nº de orden, marcas, numeración, número y naturaleza de los bultos, designación de las mercancías Nº d'ordre, marques, numéro, nombre et nature des colis, désignation des marchandises Item number, marks, number and kind of packages, description of goods مواصفات البضاعة: رقم التتبع, العلامة, رقم الطرود, عدد وطبيعة الطرود 序号: 商标: 号码: 包装件数量和性质: 商品种类	7. Quantitat Cantidad Quantité Quantity الكمية 数量	
RALTEC MILK 17-1 L300544 25 KG RALTEC MILK 17-1 L30545 25 KG RALTEC MILK 17-1 Muestras sin valor comercial 2 KG PESO NETO TOTAL 227.029.00 kgs PESO BRUTO TOTAL 233.957.70 kgs Sub-Partida arancelaria: 2309.90.00 Nº de contrato: 4992-0338		5.045 envases 4.036 envases 2 envases
8. L'autoritat sotassignada certifica que les mercaderies descrites més amunt són originàries del país que figura a la casella núm. 3 La autoridad que suscribe certifica que las mercancías designadas son originarias del país que figura en la casilla nº 3. L'autorité soussignée certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case n° 3. The undersigned authority certifies that the goods described above originate in the country shown in box 3. تشهد السلطة الموقعة أسماء أن البضائع المذكورة في الحقل رقم 3 签发该证当局证实上述商品原产于第3栏内所注明的国家 Lloc i data de l'expedició, nom, signatura i segell de l'autoritat competent Lugar y fecha de expedición, nombre, firma y sello de la autoridad competente Lieu et date de délivrance, désignation, signature et cachet de l'autorité compétente Place and date of issue, name, signature and stamp of competent authority مكان ووقت إصدار الشهادة و توقيع و ختم سلطة التجارة CAMBRA OFICIAL DE COMERC, INDÚSTRIA I NAVEGACIÓ DE BARCELONA Cámara Oficial de Comercio, Industria i Navegació de Barcelona 20 SET. 2018 CERTIFICA: que la empresa titular del present document pertence al cens de esta Càmera. 发证书的企业属于该商会的注册成员		

CERTIFICADO DE FUMIGACIÓN

En cumplimiento de lo dispuesto en el R.D. 1311/2012, R.D.443/1994, respecto a la obligatoriedad de informar al cliente de los productos y dosis utilizados en los servicios de aplicación Fitosanitaria y biocidas, CRYPTOSPLAGA, S.L. certifica el siguiente tratamiento:

Lugar de aplicación: SERVERAM SL
Ctra. BV-5213 Km 5,9
Tavernoles

Núm. Servicio: SE-817

Zonas Tratadas: 6 contenedor de 40'

(TCNU2846673; RFSU5004500; GESU6926797;)
RFCU5097120; SEGU5414872; CXDU1790528)

Tipo de aplicación: Desinsectación/Fumigación.

Productos utilizados:

Nombre:	(1) INSECTICIDA 1001 Aerosol
Núm. Registro:	(1) 13-30-04820 HA
Materia activa:	(1) Tetrametrina 0,65% d-Fenotrin 0,16% Piriproxifen 0,01%

Forma de aplicación: Fumigación/Aerosol en contenedor

Dosis: 3,37 ml/m3

Fecha de aplicación: 02/10/2018

CRYPTOSPLAGA, S. L.

NIF: B766881913

Avenida Industria, 13, 4B.

Tel. 93 023 10 05

08960 SANT JUST DESVERN

CERTIFICADO DE FUMIGACIÓN

En cumplimiento de lo dispuesto en el R.D. 1311/2012, R.D.443/1994, respecto a la obligatoriedad de informar al cliente de los productos y dosis utilizados en los servicios de aplicación Fitosanitaria y biocidas, CRYPTOSPLAGA, S.L. certifica el siguiente tratamiento:

Lugar de aplicación:

SERVERAM SL
Ctra. BV-5213 Km 5,9
Tavernoles

Núm. Servicio:

SE-820

Zonas Tratadas:

3 contenedor de 40'

(RFSU5006924; RFSU5009543; CXDU2075463)

Tipo de aplicación:

Desinsectación/Fumigación.

Productos utilizados:

Nombre:	(1) INSECTICIDA 1001 Aerosol
Núm. Registro:	(1) 13-30-04820 HA
Materia activa:	(1) Tetrametrina 0,65% d-Fenotrin 0,16% Piriproxifen 0,01%

Forma de aplicación:

Fumigación/Aerosol en contenedor

Dosis:

3,37 ml/m3

Fecha de aplicación:

03/10/2018

CRYPTOSPLAGA, S. L.

NIF: B46881913

Avenida Industria, 13, 4B.

Tel. 93 023 10 05

08960 SANT JUST DESVERN